

2023-12-09

Programmanus

av *Emmanuelle Caussé och Arman Vossougui*

- Bonjour à tous ! Dans les Nouvelles aujourd'hui :
- Pour la dernière émission de 2023, nous allons faire le bilan de l'année.
- Nous allons revenir sur plusieurs événements qui ont fait l'actualité cette année.
- Bienvenue dans le bilan de l'année 2023 des Nouvelles en Français. Je suis Arman Vossougui.
- Et je suis Emmanuelle Caussé.

Une attaque islamiste dans un lycée français

Le 13 octobre, un terroriste islamiste est entré dans un lycée à Arras, dans le Nord de la France. Armé d'un couteau, le terroriste a assassiné Dominique Bernard, un professeur de français, qui a essayé de le stopper. Le terroriste a aussi blessé trois autres personnes, avant d'être arrêté par la police.

Quelques jours après l'attentat, nous avons discuté avec Vanina. Vanina a 15 ans et elle est élève dans un lycée à Paris.

Interview

– *Comment avez-vous appris la nouvelle de l'attaque terroriste d'Arras ?*

Vanina : J'ai appris la nouvelle via les réseaux sociaux.

– *Qu'est-ce que vous avez ressenti à ce moment-là ?*

Vanina : C'était un mélange de peur et aussi de tristesse, parce qu'un homme est mort, et c'est toujours triste quand quelque chose arrive comme ça, surtout dans un lycée.

– *Pourquoi ? Qu'est-ce que ça fait de plus quand ça se passe dans un lycée ?*

Vanina : Ça nous montre que ça peut aussi nous arriver à nous, et que personne n'est à l'abri de ce genre de choses.

assassiner *mörda*

un·e professeur·e *en lärare*

blessé *skada*

arrêté·e par la police *gripen*

apprendre une nouvelle

höra om/ta del av en nyhet

un mélange *en blandning*

la peur *rädslan*

la tristesse *ledsamheten*

être à l'abri *vara skyddad*

från

ce genre de choses (f pl) *den*

här typen av saker/händelser

Les Français ont fait grève contre la réforme des retraites

Extrait du journal télévisé de TF1 sur la grève du 19 janvier 2023 :
« Avec plus de 200 rassemblements, il y avait des manifestants partout... »

De janvier à avril, il y a eu beaucoup de manifestations en France contre la réforme des retraites. En effet, le président Emmanuel Macron voulait que les Français travaillent jusqu'à 64 ans, au lieu de 62 ans. 68 % des Français étaient contre la réforme, mais elle a quand même été validée le 14 avril.

Pendant les journées de grève contre la réforme des retraites, des lycéens ont refusé d'aller en cours. Ils ont manifesté avec leurs professeurs et les autres travailleurs pour montrer leur solidarité.

Au mois de février, nous avons discuté de la grève et des manifestations avec Héloïse, une lycéenne parisienne.

Interview

– Vous-même, avez-vous fait grève contre la réforme des retraites ?

Héloïse : Moi, je peux pas du coup, enfin, parce que mes parents veulent que j'aille en cours.

Mais je me souviens, la première fois qu'il y a eu grève, je suis pas allée en cours parce que ma mère m'a dit : « C'est bon, tu peux ne pas y aller ». Et du coup, je suis allée à la manif à la place.

– Et pourquoi êtes-vous allée manifester ?

Héloïse : Parce que je me sentais concernée par la réforme, parce que, enfin, c'est pas que les vieux qui doivent manifester, il y a aussi les jeunes qui doivent s'engager.

faire grève *strejka*

la réforme des retraites

pensionsreformen

un rassemblement en

folksamling

un·e manifestant·e *någon*

som demonstrerar

une manifestation (une

« manif ») *en demonstration*

quand même *ändå*

validé·e *godkänd/-t*

refuser *vägra*

aller en cours *gå till skolan*

les travailleurs (m pl)

arbetarna

à la place *istället*

se sentir concerné·e par q'ch

känna sig berörd av något

les vieux de gamla

s'engager *engagera sig*

Paris prépare les Jeux Olympiques de 2024

Pendant l'été 2024, les Jeux Olympiques et les Jeux Paralympiques d'été vont avoir lieu à Paris.

les Jeux Olympiques (m pl)

Olympiska spelen

les Jeux Paralympiques

(m pl) *Paralympics*

Le fleuve de la ville, la Seine, a été nettoyé pour l'épreuve de nage du triathlon et celle de nage en eau libre.

Mais pour le moment, il est encore interdit de se baigner dans la Seine, parce que l'eau est trop polluée.

Au mois d'août, nous avons discuté des préparatifs des Jeux Olympiques avec Shaïne.

Interview

– Pour le moment, il ne peut pas encore y avoir d'épreuves de natation dans la Seine. Est-ce que vous pensez que ce sera possible dans un an ?

Shaïne : Pour moi, c'est totalement impossible qu'ils puissent nettoyer assez pour ça.

– Vous-même, est-ce que vous iriez nager dans la Seine ?

Shaïne : Non, jamais je n'irai, pour rien au monde !

– Avez-vous envie d'assister à certaines épreuves des Jeux ?

Shaïne : Bien sûr, notamment le taekwondo.

le fleuve floden

une épreuve (här) en OS-gren

la nage en eau libre öppet vatten-simningen

se baigner bada

pollué·e förorenad/-t

les préparatifs (m pl)

förberedelserna

la natation simning

« pour rien au monde » ung.
"under inga omständigheter"

Nuit Incolore, la révélation musicale de 2023

Nuit Incolore, c'est le nom d'artiste de Théo Marclay. Nuit Incolore a 22 ans et il vient de Suisse. Dans sa chanson « Dépassé », Nuit Incolore parle de son histoire. Il est né au Vietnam et il a été adopté par des parents suisses.

Cette chanson, qui parle de la difficulté de trouver sa place, a eu beaucoup de succès dans les pays francophones. « Dépassé » a même été un des tubes de l'été 2023.

J'ai le chronomètre dans la tête

Combien de rêves me faudra-t-il pour que les heures s'arrêtent ?

J'suis dépassé par le temps

Je ne pense plus comme avant

J'ai besoin de prendre l'air

J'veux rejoindre la lumière

Je me nourris de distance

Pour sentir mon existence

dépassé·e överväldigad,
slagen med häpnad

des parents suisses (m pl)

schweiziska föräldrar

trouver sa place hitta sin plats

francophone franskspråkig

un tube en hitlåt

Extrait de la chanson

« Dépassé »

*de **Nuit Incolore***

*J'ai besoin de me distraire
Mais j'suis au fond de l'enfer
J'suis dépassé par le temps
J'ai besoin de prendre l'air
J'veux rejoindre la lumière*

La Coupe du monde de rugby en France

Du 8 septembre au 28 octobre, la Coupe du monde masculine de rugby a eu lieu en France. Le rugby est un sport collectif qui vient d'Angleterre. Il se joue avec un ballon ovale et il est très populaire en France, surtout dans le Sud-Ouest.

Le 15 octobre, l'équipe de France a perdu en quart-de-finale contre l'équipe de l'Afrique du Sud. Le 28 octobre, c'est l'Afrique du Sud qui est devenue championne du monde.

Au mois de septembre, nous avons rencontré Orphéa, une jeune Française fan de rugby.

Interview

– *Comment avez-vous découvert le rugby ?*

Orphéa : Alors j'ai découvert le rugby grâce à mon papa, qui est un grand fan de rugby depuis petit et qui m'a, en fait, transmis l'amour du sport.

– *Qu'est-ce que vous aimez dans le rugby ?*

Orphéa : J'aime beaucoup l'esprit d'équipe et l'esprit entre les supporters. C'est vrai qu'il y a eu très peu de dérapages, comparé aux matchs de foot. Et c'est un esprit très festif, peu importe qui gagne ou qui perd. Le plus important, c'est de faire la fête à la fin.

– *Est-ce qu'il y a des choses que vous aimez moins dans ce sport ?*

Orphéa : Je trouve les règles plus compliquées qu'au football par exemple, mais sinon, c'est... on va dire que c'est le seul point négatif.

la Coupe du monde
världsmästerskapet
un sport collectif *en lagsport*
le Sud-Ouest *sydvästra*
Frankrike
en quart-de-finale *i*
kvartfinalen
champion-ne du monde
världsmästare

transmettre *förmedla,*
överföra
l'esprit (m) d'équipe
lagandan
un dérapage *ett snedsteg, en*
urspårning
festif/festive *festlig/-t*
peu importe *det spelar ingen*
roll
faire la fête *festa*

Le bilan de l'année 2023 par deux jeunes Français

Théo, un étudiant parisien, nous a donné son avis sur l'année 2023.

Micro-trottoir

– *Quel événement a été le plus important pour vous dans l'actualité en 2023 ?*

Théo : Déjà, la montée de l'extrême droite un peu partout en Europe et le recul de beaucoup de droits sociaux un peu partout dans le monde, je pense au droit à l'avortement aux États-Unis. Mais aussi, sur le point de vue positif, je pense, l'avancée de droits sociaux un peu partout dans le monde aussi. Beaucoup d'avancées, comme beaucoup de reculs, etc. Et on espère que ça va aller vers le mieux, ça, c'est sûr !

Nous avons aussi parlé de l'année 2023 avec Gaspard, un autre étudiant parisien.

Micro-trottoir (suite)

– *Quel événement a été le plus important pour vous dans l'actualité en 2023 ?*

Gaspard : Malheureusement, c'est pas des événements dans l'actualité très optimistes qui me viennent en tête. Je pense aux feux de forêts en Sicile, en Algérie, un peu partout et ça m'a marqué, parce que justement, c'est assez récurrent d'année en année.

Sinon, un autre événement pas très joyeux : ce qui s'est passé ces dernières semaines, avec le conflit entre Israël et la Palestine, qui est très marquant.

– *Qu'est-ce que vous espérez en 2024 ?*

Gaspard : J'espère qu'en Suède comme en France, on aura des dirigeants qui seront capables de prendre la mesure de la crise écologique qui s'annonce.

Sinon, j'espère réussir à être heureux, à m'amuser, à trouver plein de trucs chouettes à faire. Et j'espère que ce sera le cas pour tous ceux qui m'écoutent !

le bilan *sammanfattningen*

la montée (*här*) *framfarten, ökningen*

des droits sociaux (m pl) *mänskliga rättigheter*

le droit à l'avortement *aboträtten*

les États-Unis *USA*

une avancée *ett framsteg, en (positiv) utveckling*

un recul *ett bakslag*

les feux (m pl) **de forêt**

skogsbränderna

ça m'a marqué·e *det har berört mig*

récurrent·e *återkommande*

des dirigeant·e·s *ledare*

prendre la mesure

förstå vidden av

q'ch qui s'annonce (*här*)

något nalkas

chouette *kul, festligt*

Aya Nakamura, la chanteuse de l'année 2023

La chanteuse franco-malienne Aya Nakamura a 28 ans et en 2023, elle a été l'artiste francophone la plus écoutée au monde.

Dans ses chansons, elle mélange le hip-hop avec du zouk ou de la musique traditionnelle malienne. Dans son tube qui s'appelle « SMS », Aya Nakamura raconte comment elle attend un texto d'un ancien amoureux.

*Mais je crois qu'au final tu mentais
Évidemment, j't'ai écouté*

*Tu peux pas faire semblant (semblant)
De nier les faits, en vrai, j'suis dedans (ouais)
Quand j'entends ta voix, j'avoue, je fonds (je fonds)
C'est peut-être ça le problème, yeah*

*Juste un SMS
Sans lui, j'ai essayé (j'ai essayé)
Bébé, j'veux juste réessayer
Sans toi, j'ai essayé*

**la musique traditionnelle
malienne** *traditionell musik från
Mali*
un·e ancien·ne amoureux·euse
en före detta pojk- eller flickvän

Extrait de la chanson
« SMS »
d'Aya Nakamura

C'était le bilan de l'année 2023 des Nouvelles en français.
Bonnes fêtes à tous et à l'année prochaine !

Sources :

[Portrait de Dominique Bernard paru sur 20minutes.fr](#)
[Article sur les lycéens engagés contre la réforme des retraites paru sur letudiant.fr](#)
[Article sur l'annulation d'une épreuve test de natation dans la Seine paru sur europe1.fr](#)
[Interview de Nuit Incolore parue sur chartsinfrance.net](#)
[Article sur la Coupe du monde de rugby en France paru sur ladepeche.fr](#)
[Article sur Aya Nakamura paru sur bfmtv.com](#)